

Cuenca, 25 de Agosto de 1.997

Mi Querido ARTURO :

Recibo tu carta con grandísima alegría. Realmente eres todo un Amigo. Me alegra también todo lo bueno que te ocurre (ví el otro día por televisión un amplio reportaje sobre las Islas Açores, me acordé mucho de tí y llegue a comprender el asombro e impacto que te pudo producir: es un Eden fantástico). Me alegra que sigas en "activo" realizando nuevas exposiciones. No creo que sea ni la última ni tampoco la penultima. El Porvenir te deparará todavía muchos años como para realizar aún lo mejor de tu obra bibliográfica y literaria. ! Dios sabe el orgullo que me daría ser testigo de todo ello !. No sé con exactitud que tipo de Muestra o exposición es (si de textos -poemas tuyos ilustrados? ; pintura? ....) . De cualquier modo es todo un honor que te hayas acordado de mí para que te acompañe en esta Muestra. Te copio el poema que hace tiempo te dediqué :



\* UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA  
*Para A. Cruzeiro Seixas*

Venas de mercurio para la luna.

Los extremos siempre dan testimonio  
de la profundidad de sus centros.

Rodando  
una piedra salta  
- rumor de limo coral y escamas -  
y golpea la ingle el costado y la frente  
mientras dice tu nombre de hueso.

TORRE DE ANTO

Yo  
punto neutro de viva cal  
en el silencio  
Tu  
La Gloria . El Infierno.

---

Con la tristeza que viene este año, otro buen amigo, ( Carlos de la Rica, mi primer editor, y todo un personaje -sacerdote comunista, judío, homoesexual, poeta, editor, pintor, escenógrafo, .... Y todo un símbolo en esta región del país, está en fase terminal de no sé qué, de modo patético.) nos va a dejar. Saura ha sido de nuevo ingresado, parece que no le dan en el tratamiento correcto.

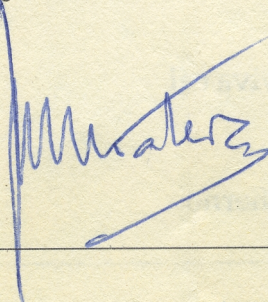
Respecto a tus poemas, quiero darte una sorpresa, aunque voy un poco retrasado. Me absorbe el calor que aplatana como en Marimbo; el trabajo de otorgar La Fortuna diariamente estando yo solo para enfrentarme ante esa jauría informe que es el cliente; Valentín, con el que mantengo un partido de tenis cada vez menos interesante - me ocurre que siempre me planteo la duda de si estoy solo en la pista con todos mis contrinc- amantes - ; la distribución de mi libro, lenta y personal como todo lo que doy a conocer ; las Ferias de San Julian ("El Tranquilo ") que son un horror en esta Ciudad bellísima- paleta, anclada en el siglo XIX, hiper-conservadora, de esparto y anís, y donde el triunfo del mediocre y su vulgar huella es lo que triunfa. Apenas he salido este verano, salvo un par de veces a Madrid y Valencia. Estuve pasando un maravilloso fin de semana en el pueblecito de Javier, de 80 habitantes, enclavado en mitad de la sierra entre Cuenca y Teruel, viendo unas pinturas rupestres preciosas que hay en los alrededores , visitando el nacimiento del río Tejo donde nos acordamos muchísimo de tí, y comiendo en el enclave surrealista y espectacular del pueblo medieval de Albarracín, fantasía donde las haya ( cuando vengan no debes dejar de visitarlo, te impactará ).

Todos nosotros estamos expectantes a las fechas de tu exposición en Octubre. Será maravilloso todo (incluso la lista-ojo que propones y que será como siempre el otro- ojo pero fantástica también.

Voy a mandarle en breve mi libro a Sampaio para entrarle de mejor modo al carácter portugués ( odio esta expresión, cierta ) , e invitarle a que haga un post-facio para nuestra edición de Mário Henrique. No tengo excesivas confianzas, me sorprendería ya sinceramente, espero de todos modos que sí (de lo contrario, sintiendolo mucho porque no haya ningún interes entre los intelectuales portugueses por los poemas de Mário Henrique, lo intentaré con Jager, Granell, .....o yo mismo). !Sería vergonzoso ! y lo haría constar en la nota editorial introductoria.

De momento, nada más. Se hace tarde y tengo que ir a cenar. Dale sinceros abrazos a Eduardo y toda su familia (con olor a vainilla y acento alemán) y para tí mis mejores votos, Amigo mío, en mi recuerdo.

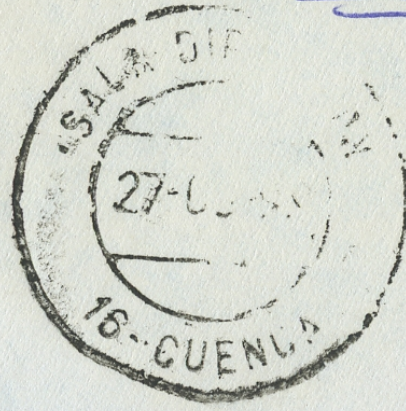
Te Quiere :



J.C.V.

c/ Tervel, d. 16004-CUENCA (ESPAÑA)

252



UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA

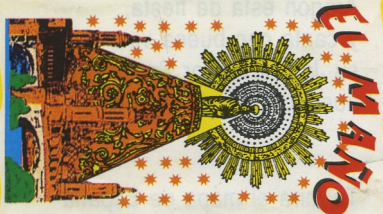
01.345.30

Sr. A. CRUZEIRO SEIXAS'

r/ da Rosa, 152, 3º

1200-LISBOA

NARANJA



Peso Neto: 25 grs. aprox.  
Ingredientes: Azúcar, Glucosa, Esencia,  
Acidulante E-330 y Colorante N° E-110.



Producto fabricado por: DULCES DEL EBRO  
Luis Cuartero, N.I.F. 17.703.595-N  
Pol. San Gregorio - C/ Murillo, nave 20  
Tel. (976) 12 62 05  
50420 CADRETE (Zaragoza)

UNIVERSIDADE DE EVORA

Arquivo

FS

01.345.31

UNIVERSIDADE DE EVORA

Arquivo FS 01.345.31

Cuenca. 25/9/97.

... carta con enorme interés y me alegra saber  
... actividad en estos momentos tan  
... todo lo que conlleva de multitud de detalles)  
... ogo de la exposición sea una maravilla ( a  
... ás tenido que hacer con tanto invitado). Y me  
... oja - casi secreto - pero en el que se resumen  
... asmas que te pueblan, todas las angustias que  
... terior-exterior del que parten y que reflejan los  
... optica. Estoy de acuerdo que el Arte (así con  
... ler al fenómeno creativo del arte. Aquel,  
... sión lineal, plana, redundante, y rala del  
espíritu del hombre. Siempre me ha emociando mucho más los aspectos más sutiles de la creación, aquellos a los que no se les somete el agobio de "perdurar" y "ejemplarizar"; aquellos matices que vuelan por todas las raíces y ofrecen una visión más humana, incluso más cotidiana de uno mismo, escapando de cualquier estación de moda en los que recalca el Arte por el efecto encasillador de la crítica. Esta otra, en cambio, la tuya, la que me identifica sentimentalmente de modo más íntimo ( en definitiva cualquier valor en Arte está inevitablemente sometido al registro secreto e individual de la emoción, y en cuanto tal es aceptado o no) es acreedora de una mirada más abierta y calida a todos los vientos que esculpen el imposible rostro de tu sueño.

Lamento que las fecha final de tu exposición sea el 16 de Octubre. Ocorre que esos dias nadie puede sustituirme en la Lotería. Mi sobrina (que desde que se fue la empleada ) viene ayudandome cuando lo necesito o en ocasiones muy especiales, esa semana esta en Murcia en unas conferencias para la Universidad. ; Horror !. Sin embargo, he pensado hacer una visita relámpago ( casi una costumbre ) a finales de Octubre, es decir el día 31 -mi cumpleaños - , 1 y 2 de Noviembre (aprovechando de que son Fiestas en España ). ¿ Será posible ? . ¿ Para esas fechas estarás en Lisboa ? .  
No hace falta recordarte la enorme ilusión que me haría haber podido estar el día de la inauguración contigo, y que si no puedo ir en esas fechas es por imposibilidad material de tiempo. También a los Amigos de Cuenca , como les llamas, les hace una tremenda ilusión estar contigo y ver tu exposición (lógicamente no es lo mismo que el día de la inauguración) , pero todos ellos , Ladrón de Guevara, Javier , "Valentín " y Curro, un magnífico Chef enamorado de tu pintura y de mis relatos que por incompatibilidad de mis viajes con su tiempo en el restaurante nunca a visitado Portugal, quieren estar todos presentes. Ya sabes que mi oferta es amplia, pero que realmente después muy pocos de ellos pueden venir, por circunstancias múltiples . Por ello, creo que iré yo y, .... De todas formas, vaya de antemano el entusiástico cariño a tu persona y obra de todos nosotros.

Cuenca. 25/9/57.

Querido ARTURO:

Recibo tu carta con enorme interés y me alegra saber que -a pesar de todo- sigues con una vitalísima actividad en estos momentos tan "embarazosos" como es la organización (con todo lo que conlleva de multitud de detalles) de tu Exposición. También espero que el Catálogo de la exposición sea una maravilla (a pesar de los problemas de habitáculo que habrás tenido que hacer con tanto invitado). Y me alegro que te hayas decidido a mostrar ese trabajo - casi secreto - pero en el que se resumen todas las aspectos de tu pintura, todos los fantasmas que te pueblan, todas las angustias que se plasman en el doble actividad de diálogo interior-exterior del que parten y que reflejan los aspectos más variados desde tu personalísima óptica. Estoy de acuerdo que el Arte (así con mayúsculas) es lo peor que le ha podido suceder al fenómeno creativo del arte. Aquel, encasilla, anquilosa, mediatiza, y ofrece una visión lineal, plana, redundante, y rala del espíritu del hombre. Siempre me ha emociado mucho más los aspectos más sutiles de la creación, aquellos a los que no se les somete el agobio de "perdurar" y "ejemplarizar"; aquellos matices que vuelan por todas las raíces y ofrecen una visión más humana, incluso más cotidiana de uno mismo, escapando de cualquier estación de moda en los que recalca el Arte por el efecto encasillador de la crítica. Esta otra, en cambio, la tuya, la que me identifica sentimentalmente de modo más íntimo (en definitiva cualquier valor en Arte está inevitablemente sometido al registro secreto e individual de la emoción, y en cuanto tal es aceptado o no) es acreedora de una mirada más abierta y cálida a todos los vientos que esculpen el imposible rostro de tu sueño.

Lamento que la fecha final de tu exposición sea el 16 de Octubre. Ocorre que esos días nadie puede sustituirme en la Lotería. Mi sobrina (que desde que se fue la empleada) viene ayudándome cuando lo necesito o en ocasiones muy especiales, esa semana está en Murcia en unas conferencias para la Universidad. ¡Horror!. Sin embargo, he pensado hacer una visita relámpago (casi una costumbre) a finales de Octubre, es decir el día 31 -mi cumpleaños-, 1 y 2 de Noviembre (aprovechando de que son Fiestas en España). ¿Será posible?. ¿Para esas fechas estarás en Lisboa?. No hace falta recordarte la enorme ilusión que me haría haber podido estar el día de la inauguración contigo, y que si no puedo ir en esas fechas es por imposibilidad material de tiempo. También a los Amigos de Cuenca, como les llamas, les hace una tremenda ilusión estar contigo y ver tu exposición (lógicamente no es lo mismo que el día de la inauguración), pero todos ellos, Ladrón de Guevara, Javier, "Valentín" y Curro, un magnífico Chef enamorado de tu pintura y de mis relatos que por incompatibilidad de mis viajes con su tiempo en el restaurante nunca a visitado Portugal, quieren estar todos presentes. Ya sabes que mi oferta es amplia, pero que realmente después muy pocos de ellos pueden venir, por circunstancias múltiples. Por ello, creo que iré yo y, ..... De todas formas, vaya de antemano el entusiástico cariño a tu persona y obra de todos nosotros.

Zaragoza en una rosa  
que nació en un dos de Enero,  
cuando la Virgen llegó  
con un Pilar junto al Ebro.

Mira si es grande Aragón,  
que para Amor, Patria y Fe  
se la apaña con Huesca,  
con Zaragoza y Teruel.

Tu mira el mapa de España  
y busca su corazón:  
arriba, en el lado izquierdo,  
encontrarás Aragón.

Aragón está de fiesta,  
y canta con buena voz  
su Jota al Señor San Jorge,  
nuestro glorioso Patrón.

UNIVERSIDADE DE EVORA  
Arquivo JCS 01.345.31



UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA

Querido ARTURO:

Recibo tu carta con enorme interés y me alegra saber que -a pesar de todo- sigues con una vitalísima actividad en estos momentos tan "embarazosos" como es la organización (con todo lo que conlleva de multitud de detalles) de tu Exposición. También espero que el Catálogo de la exposición sea una maravilla (a pesar de los problemas de habitáculo que habrás tenido que hacer con tanto invitado). Y me alegro que te hayas decidido a mostrar ese trabajo - casi secreto - pero en el que se resumen todas los aspectos de tu pintura, todos los fantasmas que te pueblan, todas las angustias que se plasman en el doble actividad de diálogo interior-exterior del que parten y que reflejan los aspectos más variados desde tu personalísima optica. Estoy de acuerdo que el Arte (así con mayúsculas) es lo peor que le ha podido suceder al fenómeno creativo del arte. Aquel, encasilla, anquilosa, mediatiza, y ofrece una visión lineal, plana, redundante, y rala del espíritu del hombre. Siempre me ha emociando mucho más los aspectos más sutiles de la creación, aquellos a los que no se les somete el agobio de "perdurar" y "ejemplarizar"; aquellos matices que vuelan por todas las raíces y ofrecen una visión más humana, incluso más cotidiana de uno mismo, escapando de cualquier estación de moda en los que recalca el Arte por el efecto encasillador de la crítica. Esta otra, en cambio, la tuya, la que me identifica sentimentalmente de modo más íntimo (en definitiva cualquier valor en Arte está inevitablemente sometido al registro secreto e individual de la emoción, y en cuanto tal es aceptado o no) es acreedora de una mirada más abierta y calida a todos los vientos que esculpen el imposible rostro de tu sueño.

Lamento que las fecha final de tu exposición sea el 16 de Octubre. Ocurre que esos dias nadie puede sustituirme en la Lotería. Mi sobrina (que desde que se fue la empleada) viene ayudandome cuando lo necesito o en ocasiones muy especiales, esa semana esta en Murcia en unas conferencias para la Universidad. ¡ Horror !. Sin embargo, he pensado hacer una visita relámpago ( casi una costumbre ) a finales de Octubre. es decir el día 31 -mi

Saura está bastante mal. Los tratamientos a los que ha sido sometido no han dado resultados positivos. Ahora le están aplicando una nueva "droga", en fase experimental como uno de los últimos recursos para utilizar. Se agrupan dolencias anteriores de una vida marcada por la enfermedad con dosis de tragedia (de sus tres únicas hijas del primer matrimonio, una de ellas murió en un accidente de tráfico a los 18 años, y otra de ellas a los 30 se suicidó por tener anticuerpos y ser toxicómana). Lleva ingresado en la UCI casi 3 meses y no se le puede visitar. Aquí en Cuenca, aceleran homenajes ( doctor Honoris Causa de la Universidad C.M. ), la Facultad de BB. AA. ha dado nombre a uno de sus edificios, se aceleran los preparativos para sus Fundación, ..... enfín, una despedida como le ocurrió hace pocas semanas a Carlos de la Rica, (recientemente fallecido) donde Plazas, Calles, ...ya llevan su nombre. Es triste, la vacuidad de los vivos ante las desternillantes mandíbulas de los que se marchan. Me parece estupenda la idea de hacerle tú un regalo, pero en las condiciones en que se encuentra creo que es mejor que esperes a que se desarrollen acontecimientos. De todos modos me parece una idea maravillosa por la generosidad de tu espíritu.

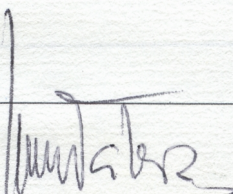
El día 12 de Octubre voy a Barcelona a visitar a Joan Brossa a su estudio ( es uno de nuestros más internacionales y grandes creadores todavía vivos. En la última Viena de Venecia - el pabellón español estaba íntegramente dedicado a él - . Ha sido un estrecho colaborador de Miró y es el mayor representante de la poesía visual - objetual en la mitad de este siglo) . Es todo un honor para mí y un privilegio el poder compartir unas horas de mi vida con él. Quiero (y espero ) que colabore en exclusiva para Menú. Y dependiendo de su colaboración, podré incluirlo en alguna sección, ( Mário Henrique es uno de mis objetivos con él ), aunque puede ser un objeto, ....o cualquier otra cosa. Le llevo una invitación oficial de la U.I.R.M. (a la que sirvo de intermediario y correo) para asistir a un curso sobre Ramón Gómez de la Serna y las Vanguardias y, visitar Cuenca . ¡ Sería fantástico !. Ya te diré cómo me ha ido con él cuando nos veamos.

¿ Cómo va la colaboración de J. Perahim ? . Jager no contestó al envío de mi libro. Cesariny tampoco. Ni siquiera al envío de la Carpeta de "Climas Ortopédicos". Dejaré de enviarle nada más. No creo que se merezca mi generosidad ese desplante. Ya comentábamos Granell y yo el "esperpento" en el que Cesariy se había convertido. Repetitivo desde los años 67, fatuo en la pose que oculta y se resiste a comprobar su vacío. Que necesita . ¡pobre diablo! Soltar cohetes de feria, hacer un poco de ruido, convertirse en un moderno que quiere "epatar", en una figura decorativa de un evento oficial, ese artista que en una fiesta da color y no cuenta. ¡Qué tristeza Dios mío !. Qué falta de ética, que desvela las terribles insuficiencias. De lo que me cuentas, no me extraña nada.

Tengo una maravillosa, fantástica y exquisita sorpresa para tí. No te diré nada más, pero no podrás resistirte. Todo ello, junto con otras, tus poemas, etc. para cuando nos veamos.

Eduardo me/nos dijo en Cuenca, que si íbamos a Lisboa podíamos circunstanacialmente dormir en su casa del Barrio Alto. Como no sé cuántos iremos al final (no más de 3) y, para esas fechas de Todos los Santos, Lisboa no dispone de plazas Banco-Hotel libres, preguntale -por favor- si sería posible poder dormir esas dos noches en su casa. De todos modos en el hotel Continental estoy en lista de espera.

Seguro, que después de cerrar y echar al correo esta carta me acordaré de algunas cuantas cosas más para decirte . Escribe, Te Quiere :







J. C. S. c/ Teruel, 1. 16004- EVORA.



UNIVERSIDADE  
DE ÉVORA